

Nella partita di scacchi lo schieramento dei “Bianchi” è rappresentato dai personaggi realistici della leggenda ladina del Regno di Fanes, mentre quello dei “Neri” è costituito dai personaggi soprannaturali della leggenda. Il primo schieramento vede come protagonisti le principesse Dolasila e Lujanta, il Re e la Regina di Fanes, le dame di Fanes, il principe Ey de Net e i soldati di Fanes, è contraddistinto dai colori argento e blu, mentre i personaggi contrapposti –il mago Spina de Mul, la maga Tsicuta, i Salvans e le Ganes.

Con questa rappresentazione l’Associazione culturale ladina Fanes intende contribuire a diffondere la conoscenza della leggenda più importante delle Dolomiti, che narra dell’ascesa e della rovina del mitico Regno di Fanes.

www.fanesfiction.com

Im Schachspiel stellt die Gruppe der “Weißen” die wichtigsten realistischen Personen aus der ladinischen Sage vom Reich der Fanes dar –nämlich die Königsfamilie von Fanes mit Prinzessinnen Dolasila und Lujanta, Königin und König, Hofdamen, Prinz Ey de Net und Soldaten, während die Gruppe der “Schwarzen” übernatürliche Gestalten aus der Sage darstellt –den Zauberer Spina de Mul und die Hexe Tsicuta, die Salvans und die Ganes.

Mit dieser Darstellung möchte der ladinische Kulturverein Fanes einen Beitrag zum besseren Kennenlernen der wichtigsten Sage der Dolomiten, jene vom Entstehen und Untergang des mythischen Reichs der Fanes leisten.

www.fanesfiction.com

Tl jüch dl schah vëgnel rapresenté tl grup di “Blanć” les figöres realistics dla liënda dl Rëgn de Fanes –Dolasila, Lujanta, le Re y la Regina de Fanes, l’Prinz Ey de Net, les ëres y i soldas de Fanes cun cori corusc arjënt y bröm. I “Fosc” é les figöres suranaturales dla liënda –Spina de Mul, la Tsicuta, i Salvans y les Ganes. Alestimënt da pert dla Lia Culturala Fanes.